

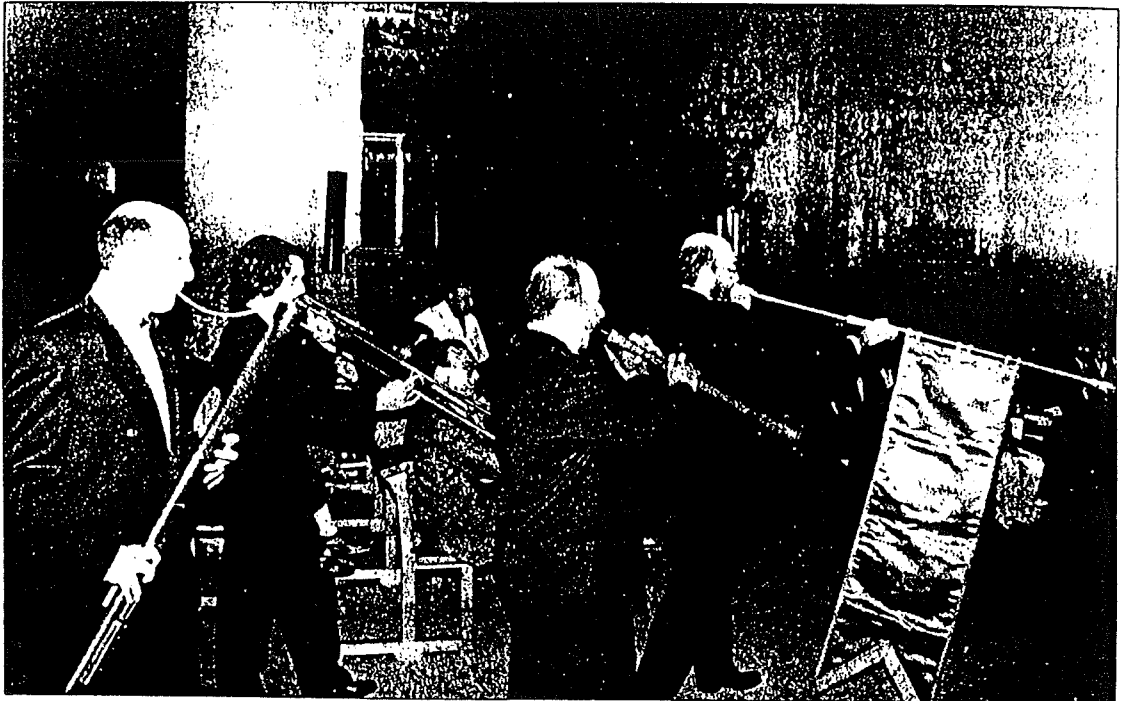
## Estella volvió a escuchar sefardí

• El ciclo de conferencias y conciertos se desarrolló durante la semana pasada en el Museo Gustavo de Maeztu

Durante cinco días, Estella recordó varios siglos para tratar de comprender una parte de su historia. Los protagonistas de los siglos transmitidos durante la II Semana Sefardí volvieron a ser los descendientes de aquellos siglos que un día, hace medio milenio, fueron expulsados de España.

El tema sigue estando rodeado por un profundo interés. La palabra sefardí es motivo suficiente, o al menos así lo ha sido en la Ciudad del Ego durante estas jornadas, para llenar la sala del Museo Gustavo de Maeztu. Las connotaciones que el tema tiene por sí mismo, junto al nivel alcanzado en las conferencias han sido la mezcla necesaria para abarrotar el espacio disponible. Literatura, lengua y música del pueblo sefardí adquirieron forma concreta en las respectivas ponencias que corrieron a cargo de los expertos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Por otro lado, se contó en Estella con la presencia de Isaac Sireni y Rafael Escuredo, presidente y vicepresidente de la Asamblea Sefardí Universal, una sociedad que tiene, entre otros objetivos, salvaguardar el patrimonio cultural de este pueblo. La cooperación entre esta entidad y los responsables de la semana estellesa parece ser un hecho.



Los Ministriles del Rey Teobaldo, en concierto.

Echeverría

### El rigor como objetivo

Como se sabe, la organización de la Semana Sefardí corre a cargo de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella y del Museo Gustavo de Maeztu que, este año, han contado con un presupuesto de unos dos millones de pesetas. Los responsables de su puesta en marcha se han marcado un claro objetivo: llevar a cabo algo nuevo al público, pero hacerlo con rigor. A ello, se une el deseo de dotar a esta iniciativa de continuidad de cara a los años venideros. De esta manera, y tras la introducción realizada el año pasado, en lo sucesivo se pretende profundizar en temas más concretos.

Una muestra de esa concreción a la que se tiende la proporcionó Jacob Hassan, director del Departamento Hebráico del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, que ofreció la primera de las conferencias. Tras un recorrido por la lengua sefardí, profundizando en los aspectos sociolingüísticos que la caracterizan. Destacó que el destino de esta lengua es su desaparición antes otras lenguas. «El grupo de habla de la comunidad sefardí fue la deportación y el exterminio de millones de sefardíes durante la ocupación nazi, que supuso la desaparición de la lengua sefardí como tal», mani-

### Tres pilares básicos

El programa de este año tuvo tres pilares básicos: la lengua, la música y la literatura sefardíes. Así, el ciclo se inició con Jacob



Jacob Hassan, experto en la lengua sefardí.

Echeverría

Hassan, que habló sobre «El desarrollo histórico de la lengua sefardí». Le siguieron las conferencias de José Pedrosa, «Literatura sefardí de transmisión oral», y Miguel Sánchez, «Solfas y contrafusas de la música sefardí». Los tres son expertos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

El jueves no hubo conferencia, sino un recital de poesía hebrea que ofrecieron Magdalena Lasata y Jorge Fresno y que fue



José Pedrosa habló de literatura sefardí.

Echeverría

### «Jerusalén desde el aire»

La II Semana Sefardí se completó con la exposición fotográfica «Jerusalén desde el aire», que todavía permanece en el museo. La muestra fue producida por la División de Asuntos Públicos del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel. La sala del Gustavo de Maeztu acoge imágenes de la Ciudad Vieja, la Iglesia del Santo Sepulcro, el barrio judío y el Muro Occi-

dental, el Monasterio de la Cruz, la Ciudadela, el Ofel, la calle Agripas y el Museo Israel. Estas son sólo una muestra de una amplia recopilación de los aspectos fundamentales de la Jerusalén de hoy.

El catálogo explicativo ofrece, además, claras referencias sobre las imágenes expuestas en la muestra fotográfica.